

## 第九七五次會議

A/PV 975

一九六一年四月四日星期二午前十時三十分紐約

主席：Mr. Frederick H. BOLAND (愛爾蘭)

## 議程項目八十五

## 剛果共和國之情勢(續前)

一. Mr. SUBASINGHE (錫蘭)：今日世界面臨的主要問題之一就是殖民地人民要求自由的鬪爭。聯合國是為應付世界問題而設的機關，所以聯合國也必須受理殖民地問題。近年來不論聯合國是否願意，都不得不時時審議殖民地問題的各種方面。第四委員會已在衛護託管領土人民權利方面做了不少非常有用的工作。近年來大會亦曾屢次舉行緊急屆會，討論各種危機，其中許多都是因為殖民國家意圖壓制前半殖民領土內成立具有獨立政策的獨立國政府而發生的。阿爾及利亞、賽普勒斯及恩哥拉等都是聯合國各機關討論過的問題。除上述各具體的殖民地問題以外，本屆大會初期還無異議一致通過了一項關於准許殖民地國家與民族獨立的宣言〔決議案一五一四(十五)〕。

二. 讓我們坦白承認這種情形。將來諸如此類的問題一定還要像過去八個月來的剛果問題一樣時常提到本組織來處理。殖民地問題這樣唐突地提到這些莊嚴的會議廳內來討論，決不是出於偶然。爭取自由的人民總是惹其統治者發怒的。想要繼續壓制殖民地人民的人往往從事不人道的鎮壓行動。人民本身往往發生暴烈的反應。在今日這樣緊密聯繫的世界上，殖民地領土發生的這種事件是很容易具有國際重要性的。

三. 各國及其政府對於這些問題的態度，視他們自己的政治觀點及其政治制度的性質而定。錫蘭政府向來堅信被屈服民族應有自決權利的原則。我們還相信被屈服民族獲得獨立主要是他們本身的事。不過，聯合國本身既已接受了這種自決權利原則，我們照理當然必須討論這些問題——無論討論多久——尋求和平的解決辦法，而且我也要強調，正確的解決辦法。

四. 我們不能因為討論這些問題及其解決會對一羣國家或另一羣國家不利，而遂迴避這些問題。剛果問題之所以仍是本大會第一個擔心的問題，祇能怪我們自己不好。我們還不能找到一種解決辦法。或者我

可說，若說這個問題不難找到解決辦法，或說解決辦法是顯而易見的事，也許更準確些。但是若干國家覺得以誠意接受這種解決辦法對他們不利。

五. 錫蘭代表團認為安全理事會及大會截至目前為止通過的各決議案，儘管有其缺陷但若容其實施，不受任何會員國公開或暗中的阻擾，已足可使剛果人民不致遭遇這種悲慘情況。這些決議案不但可以保全比利時的威信，而且還可使剛果與比利時之間建立一種根據平等原則的健全關係。它們可以幫助避免這種對亞非各新興國家的挑戰，尤其可以緩和聯合國今日經歷的嚴重緊張情緒。

六. 試看安全理事會一九六〇年七月十四日的決議案。<sup>1</sup> 正文第一段說：

“促請比利時政府將其部隊撤出剛果共和國領土。”

七. 再看安全理事會一九六〇年七月二十二日決議案。<sup>2</sup> 正文第一段說：

“促請比利時政府速即實施安全理事會一九六〇年七月十四日關於撤退該國部隊之決議案，並授權秘書長採取一切達此目的之必要行動。”

八. 安全理事會一九六〇年八月九日決議案<sup>3</sup>又反覆申說必須撤退部隊。其正文第二段說：

“促請比利時政府立即按照秘書長所決定之迅速撤退方法，撤除卡坦加省內之比利時部隊，並竭力設法協助實施理事會之各決議案。”

九. 九月間，大會又重申對比利時提出的上述要求。但是遲至一九六一年二月二十一日，安全理事會還在決議案<sup>4</sup>內促請：

“……採取措施立即着令比利時及不屬聯合國司令部統率之一切外國軍事人員、準軍事人員與政治顧問及僱兵撤出剛果”。

<sup>1</sup> 安全理事會正式紀錄，第十五年，一九六〇年七月、八月及九月份補編，文件 S/4387。

<sup>2</sup> 同上，文件 S/4405。

<sup>3</sup> 同上，文件 S/4426。

<sup>4</sup> 同上，第十六年，一九六一年一月、二月及三月份補編，文件 S/4741。

一〇。今天已經四月四日了。但是比利時人尚在剛果，唯一分別是他們現在穿剛果制服，不穿比利時制服，他們算是受剛果各當局僱用的。

一一。比利時人尚在剛果，他們的干涉行動，他們的把持政權，也許是剛果情勢中唯一未變的因素。原來旨在對一個統一獨立民主的剛果有所貢獻的各種因素都已被消除了。由剛果領袖和比利時政府共同努力和諮商而產生的根本法業已被擱置一邊。人民主權所託付的國會亦已停閉。代表剛果人民真正民族願望的人和他最親密的同志業已慘遭謀殺。

一二。另一國會任命的長官，也是當時與魯孟巴總理一同邀請聯合國出面干涉以便拯救剛果脫離比利時殖民主義束縛的人。現在忽然反對聯合國行動，被比利時人尊為唯一承受人民授權的人。軍隊原來是維持法律秩序的，但是現在他們自己就是破壞這種法律秩序的人。

一三。難道這就是魯孟巴先生和剛果人民邀請聯合國干涉時希望造成的情勢嗎？難道這就是像我們這樣的小國全力支持聯合國行動時希望在剛果見到的情勢嗎？不。也許是我們錯了，因為我們當初有某種夢想。

一四。聯合國內目前各種勢力彼此的關係使安全理事會與大會無法作出清楚明確切合現實的決定。若干大國毫不思索就以冷酷態度認定這是一個清清楚楚的民族主義與殖民主義間的問題含有冷戰的意味。他們誣控魯孟巴先生與若干其他人士領導下的全國政府的一部份人士有意在非洲建立一個共產國家。不過，這些鬼影已經發生了必要的作用。因為冷戰導入剛果，所以大家都用非常刻板、狹窄、法律性質的意義來解釋安全理事會及大會通過的各決議案，深怕引起國際糾紛。

一五。在聯合國謹守法律條文力持穩重的時候，反對剛果獨立的外國及本國人卻在聯合國面前犯極不合法的行爲。

一六。對於不合法的行爲，有兩種可能的途徑可取。第一就是准許剛果的合法政府與人民以他們可自各方面取得的任何辦法去克制其敵人。第二就是，聯合國可以採取一切措施去清除侵害剛果統一完整的份子。聯合國已阻止了第一種途徑，但是無力實行第二種辦法。因為聯合國剛果行動無能爲力，殖民主義者遂得擾亂剛果局面，把這個新成立的國家化爲屠場。

一七。據錫蘭代表團看，剛果問題，直到現在仍是一個民族力圖實現獨立，反抗不肯放鬆其對剛果政治、經濟及人民生活之控制的殖民國家所施策略及陰謀的問題。不知何故大家竟忘了這件重要的事實。若干大國滿腦袋只害怕共產主義的鬼影。它們對於亞非國家堅決支持剛果人民要求成立一個統一獨立前進國家的願望者，懷疑其動機是否純正。而這些大國甚至到了今日還在那裏想做助產士，幫助剛果產生一個一定可接受各該國家個別國際政策而且擔保其經濟權益的組織。

一八。錫蘭總理 Mrs. Bandaranaike 已屢次向世界各國說明錫蘭的立場。我們對剛果沒有任何物質、經濟或軍事方面的利益可言；不過我們堅信剛果人民有權獨立，有權決定他們自己的前途。我們反對任何外國意圖決定剛果政府的性質。我們相信剛果領土完整的原則，我們深信與剛果人民代表協議產生的根本法已經規定了該國的基本大法。錫蘭政府也認爲剛果國會是剛果人權最高權力所在的機關。

一九。我們還認爲任何與向來反對統一的剛果及中央政府的人，與向來爲各省脫離而出力的人串通想在剛果境內建立幾個個別國家的企圖，都是違背根本法規定的。

二〇。除憲法問題外，還有一種嚴重危機，就是把剛果分解成爲由鬆弛的聯邦關係維繫起來的若干個別的、無法生存的、經濟上站不住的國家。這不但對剛果人民有害，而且對整個非洲也非常不利。

二一。經驗證明，殖民主義策略的一部份就是在殖民領土及新近獨立各國內促成分化趨勢。若干政客目前想在一個前途黯淡的聯邦體系內建立許多自主國，這種企圖祇會成全殖民主義者的利益。成立這種小獨立國祇會助成部落的對峙、加緊野心者的衝突。在一個這樣落後的國家內成立若干祇有鬆弛聯繫的國家，祇會使對非洲抱有經濟、政治及軍事野心的國家得以煽動這些國家互相對抗，擾亂和平，阻止任何全國性的發展。

二二。假使我們容許這種瓦解辦法，那末在剛果開始的這種程序將波及非洲其他部份，使正在重獲獨立的各殖民領土無法建立可以生存的現代進步國家。

二三。我們聽到許多關於非洲區域經濟發展計劃之必要的話。錫蘭代表團同意協調得當內容周詳的區域性的設計的確非常重要。這種設計也必須有相當的政治基礎，而政治上最重要的先決條件就是已經有了

穩定政府的領土、經濟及政治單位，也就是能够生存的各國，能够互相合作。錫蘭代表團不能瞭解贊成大規模區域設計的主張與暗示願意支持將剛果一類的國家分化為若干小國的意思，怎樣能够彼此相容。

二四．當然，我們承認一個國家的結構必須能使全國各構成部份都能充分參加該國的管理。我們承認決定一國的結構時必須顧及語文、文化及其他不同之處，決不能讓國內一部份人民處於較其他部份人民優越的地位。各種文化都須有機會能够充分發展。

二五．不過我們聯合國沒有權利強迫剛果人民接受任何憲法或國家結構體系；少數藉非法手段取得政權的人也沒有這種權利。祇有剛果人民自己可以決定他們未來國家的結構。

二六．根本法雖有種種弱點，但是內中已規定了剛果各種人民團體能用以實現上述願望的必要機構——地方行政機構、省政府及中央政府。我們所不滿的是這些機構已不復依據根本法辦事。而其所以如此，不是因為剛果人民自己要它們停止，而是因為根本法不合本來參加擬訂工作的殖民國家的意思，而且因為它亦不合某些剛果政客的意思。今日這些政客正在攻擊以維護並保障該國領土完整為主要目的的根本法。

二七．而這就是最近舉行的塔那那利佛會議<sup>5</sup>所作決定的意義：就是故意把剛果分成美其名為聯盟的許多無用的小國。比利時殖民主義者曾從中指使這一步行動，那是再也明顯不過的事；請問誰是這種擬議計劃一向的主要人物？就是宗貝。將來指使一切的也無非是宗貝先生和比利時操縱的卡坦加國。

二八．現在似宜在此設法知道一點與卡坦加統治者——這位自命為卡坦加總統的人——相關的事實。一九六一年三月十九日倫敦觀察報在該報稱為“現代非洲最遭人辱罵的非洲人”的素描內說：“宗貝與支持他最力的比利時金融鉅子有兩種相同的顯著特性。他是十足的小資產階級，而且愛錢如命”。

二九．我們獲悉年輕的宗貝，在三十三歲時從其父親承襲一大筆遺產，後者是鑛聯公司(Union Minière)出資扶持的。這個兒子後來弄到破產上法庭，據觀察報說“他與他的父親一樣，也是鑛聯公司把他扶持起來的”。

<sup>5</sup> 一九六一年三月八日至十四日於塔那那利佛所舉行的圓桌會議。

三〇．倫敦觀察報接着又說：

“剛果獨立時，宗貝發覺他自己根本沒有政治同盟。他自己本族的剛納卡黨祇能靠本地的比利時人支持。宗貝願意依賴比利時人技術與軍事力量去支撐他那本來毫無意義的獨立宣言。交換條件就是他願意讓比利時人進行推翻魯孟巴政府的運動——而這恰好也正合宗貝之意。”

三一．觀察報又說宗貝的政府將來決不能逃避謀殺魯孟巴的責任，最後說：

“宗貝最好的希望就是以一個自主國或甚至半自主國的地位與剛果其他區域聯合起來，成立一個聯盟。這種政策顯然很能迎合剛果其他領袖及其外國支持者的心理。”

三二．我們認為剛果人民有至高權力，而且認為這種權力業經人民授予國會了。但是國會已被武斷地無期展延了。聯合國最低限度可以做到的事——也是聯合國各會員國應當堅持的事——就是在容許國會議員能以自由討論決定該國前途的情形下，重新召開國會。

三三．這種情形現在並不存在。國會議員已被武斷拘禁。剛果當局一部份的武裝團體根本不要國會召開會議。而國家元首則故意不肯行使職權使國會恢復工作。

三四．我們認為這種情形之所以繼續存在，是由於原來的殖民國家及其若干友邦的態度。我們認為這個殖民國家正在透過剛果境內的比利時人員及其外國友邦向剛果當局施行壓力。政治顧問、軍事顧問及各種各式的僱兵都在參加政治陰謀，設計各種軍事冒險行動。

三五．比利時殖民主義者決定永遠直接或間接使剛果受其統治。但是非洲及剛果的民族主義勢力太强大了。這些殖民主義者在強大壓力之下不得不同意移交權力，於是剛果的真正民族革命份子遂得以經過選舉而取得政權，成立了一個政府。

三六．這個政府的政策都是不利於比利時人的既得利益的。所以，比利時人決定使這個全國政府無法繼續下去。接着就發生了種種玩手腕的陰謀，結果終於逐走了魯孟巴先生，停開國會，成立許多脫離的國家。這種手腕、陰謀及策略直到如今尚在繼續。

三七．比利時人因為陰謀成功，所以都源源湧回剛果。聯合國儘管一再促請比利時人撤退，但是他們

根本完全不理聯合國的決定。爲什麼要理會呢？從殖民主義者的眼光來看，在非洲最大的成就，莫過於繼續壓制剛果人民了。而這一點的最好證據就是殖民主義者覺得他們已可回來收穫其剝削的成果。

三八．一九六一年三月八日倫敦泰晤士報對於回來的比利時人曾說過下列一段話：

“回來的移民中不幸有相當數目的流氓和冒險家在內。伊利沙白市飛機場上到處都可見到他們滿面鬍鬚、板着臉、戴着普魯士式軍帽，使人很感不安的回想到二十一軍團軍情報告內常提到比利時特務隊。”

三九．在情形混亂報告紛紛傳來的情形下，大家很容易忘記了從一九六〇年七月至目前爲止剛果境內殖民主義利益的地位。據錫蘭代表團看截至一九六〇年七月三十日爲止，剛果問題固然是一個殖民地問題；在其後的一段期間內這個問題仍是一個殖民地問題；而且至今根本上還是一個殖民地問題。現在與從前一樣，主要問題是如何確保剛果的獨立。比利時的目的是要操縱剛果的財富與剛果的經濟，使其能適應比利時母國的需要。

四〇．我們是否能够容許一度同意剛果獨立的比利時人顛覆這種獨立，硬要間接統治該國，以便保全他們在剛果的非常可觀的既得利益呢？假使我們繼續這樣聽其自然，那末聯合國真是失敗得太慘了。不幸，這件事至今尚不容樂觀。除非聯合國能更果斷的立即採取行動，否則似已離失敗不遠了。

四一．安全理事會通過一九六一年二月二十一日決議案時，沒有一票表示異議。這件決議案規定了促進和平安謐，及重獲獨立的最低必要條件。

四二．秘書長由剛果問題諮詢委員會從旁襄助雖然竭盡努力，但是我們至今還沒有達到其中任一目的。現在仍有大批比利時顧問、軍事人員及準軍事人員在那裏。從西方國家及南非募來的僱兵仍在那裏擔任重要角色、醞釀內亂。今天早上，我們聽到馬諾諾事件的消息，而這次軍事行動中擔任領袖的就是比利時人和南非人。

四三．比利時政府迴避責任，堅持說它對剛果的這些份子沒有控制力量。剛果當局根本不理任何請即重開國會的要求，它們的不法行爲繼續使剛果人民真誠的友人深感不安。

四四．當局方面對於魯孟巴先生及其同僚之死完全保持沉默，雖則曾應允把罪犯交付審訊。現在國家元首本人對於這件暗殺事件也取一種譏諷的態度，因爲當聯合國剛果問題和解委員會索取關於暗殺事件的情報時，卡沙扶布先生把這事看得非常輕淡。和解委員會對卡沙扶布先生說：“這件消息，勢必對該國的名譽非常有害，使委員會的地位極端困難”[A/4711，第四十七段]。委員會認爲卡沙扶布以國家元首的地位有責任公開譴責這種行爲，且應採用極強硬的言辭，因爲外界可能會把他的沉默解釋爲默許或甚至同謀的表示。委員會無意干涉剛果的內政，但是這種行爲是影響剛果共和國以聯合國會員國地位曾經承允遵守並尊重的基本人權的。

四五．卡沙扶布總統回答說[同上]他尚未接獲關於這個問題的正式情報，並說一俟當局獲得這種情報，他自當說明當時的經過情形。他要等到知道了全部事實真相後再答覆和解委員會。總統又說“他處也曾發生過這種事件，而且很可能還要發生。”

四六．幾個月已經過去了，但是總統至今尚未採取任何行動。不但未將罪犯解交法庭，而且甚至根據安全理事會一九六一年二月二十一日決議案規定指派的國際法院亦不會獲得便利，進行調查。

四七．過去西方國家新聞界一部份人士有一個時期曾有一種反對秘書長剛果特派代表拉介希瓦達亞爾先生的運動，比利時方面也有這種批評。卡沙扶布先生與其同僚也有同感。這種巧合的情形實在是非常離奇的。

四八．現在這種攻擊已經不祇是針對達亞爾先生一人了。這些方面現在還反對整個聯合國剛果行動，而且並不是因爲聯合國行動不够徹底，不能達成解決的緣故。據他們說，聯合國的行動太過份了。據說聯合國在干涉剛果的內政。聯合國也許在許多事情上有可以受人批評之處，但是決不能說它對卡沙扶布先生毫無效用的政權干涉內政。如有可以指謫之處，無非就是卡沙扶布先生、宗貝先生及其他主張脫離者的立場已因聯合國剛果行動在民族主義與殖民主義的衝突中保持中立而更加鞏固了。

四九．持有比利時武器，受比利時顧問指揮的雷堡市政府部隊曾對駐馬他地的聯合國軍採取軍事行動。卡沙扶布先生的同僚曾屢次發表言論說聯合國必須撤出剛果。我想聯合國應當請卡沙扶布先生正式證實一下他對聯合國的關係究竟如何。

五〇。聯合國若想在剛果繼續下去，必須採取一步絕對必要的步驟。就是必須粉碎殖民主義者對剛果的控制。這原是聯合國實行干涉的主要目的。我們決不能把這一點與剛果國家未來結構或卡沙扶布先生及季任加先生及其他領袖間的關係混為一談。據我們看，剛果之所以不能召開國會，促成組織全國政府，不能藉自由討論解決國家未來政體問題，障礙無非在於比利時殖民主義者仍留在境內的事實。所以聯合國的主要任務是要做到完全撤除外國顧問、軍事人員、準軍事人員及僱兵。聯合國軍必須獲有達到此項目的的必要權力。第二，剛果目前情勢還有一件非常值得注意的事。剛果各領袖間尚有彼此傾軋的情形，而且還有無紀律的武裝團體參加在內。但是我們不大聽到剛果平民參加暴動。反之，這些平民往往受武裝團體暴行之害。若要使這種暴行停止，那末聯合國必須制止軍火自由流入這種強使人民遵從其意思的武裝團體之手，而且必須負起責任來維持法律與秩序。唯有這樣，我們纔能造成環境，使人民及其國會代表能表明其意見。甚至到了今日，雷堡市和卡坦加尚在源源獲得大批軍火，這是大家都知道的事實。

五一。所以我們必須立即滿足兩種條件，我們必須予聯合國剛果行動以一切必要的權力，使它能夠完成這種任務。這兩種條件就是第一，完全撤除所有一切外國顧問、軍事及準軍事人員及僱兵，第二，制止軍火源源流入剛果各軍事團體之手。唯有這樣，剛果人民纔能藉依法成立的國會，和平解決他們自己的問題。

五二。錫蘭代表團願聯署提出一件強調這兩種主要目的的決議案。我相信各位代表今天就可以接到這件案文。

五三。Mr. UMAÑA BERNAL(哥倫比亞)：古巴代表團的常任代表 Mr. Manuel Bisbé 突然辭世，我要先代表哥倫比亞代表團向古巴代表團表示哀悼之意。

五四。哥倫比亞代表團認為必須發表簡短的陳述，說明哥倫比亞代表團在大家長篇大論激烈辯論剛果(雷堡市)問題的目前階段中所持的立場。這個問題自從一九六〇年七月十三日安全理事會最初開始審議該共和國宣佈獨立後隨即發生的情形起，至今已使聯合國焦慮了九個月了。我們對於這件事情顯然沒有什麼特殊的利害關係，不過我們深信剛果的事態演變可使聯合國受極嚴重的影響，危害它的生存，嚴重威脅聯合國保持國際和平與安全的主要目的。而且我們對

這個新國家及非洲大陸其他最近始獲自由的各國也深切的有同情及親切的友誼。

五五。我們在自己規定的範圍內，不願對這個項目的過去歷史或對一九六〇年六月三十日剛果共和國達臻獨立生活後發生的事件，作詳盡澈底的分析，因為我確知大會內在座各位早已熟知一切情形了。雖然我們將隨時念及這些過去的事件，但是我們希望根據目前的現實情形來決定我們的立場。我們採取這種立場，決不能忘了聯合國憲章內有關的規定，也就是我們認為我們受莊嚴契約的拘束必須尊重的規定。

五六。去年，安全理事會及大會經剛果合法政府特別請求，曾經通過了各種決議案，以便應付威脅國際和平與安全的剛果問題。除大會第四緊急特別屆會一九六〇年九月二十日通過的決議案〔一四七四(緊特四)]外，還有安全理事會一九六〇年七月十四日、二十二日及八月九日的決議案。<sup>6</sup> 最後，我們還有安全理事會一九六一年二月二十一日通過的決議案。<sup>7</sup> 理事會最近這一項決定所造成的情勢，和執行這項決定時遇到的困難，構成大會第十五屆常會第二期必須審議的問題——也就是這一屆會第一期會議業已討論，但因不够多數票未能通過任何提案的一個問題。

五七。我們必須先坦白承認我們很懷疑其中若干辦法是否合法，因為我們認為它們並不完全符合憲章的文字與精神。同樣地，我們認為我們有責任在此指出，自從聯合國實行干涉以來，剛果的事態演變曾屢次使我們對聯合國所採巨大危險行動的利害得失與價值，對於聯合國在目前情形下能否執行這種規模的行動至順利結束，堅決維持至達到理想的目的為止，深感憂慮。不過大會一九六〇年九月的第四緊急特別屆會已以七十一票對零，九票棄權的可觀多數，決定繼續並擴展安全理事會過去決定採取的行動。最近幾次會議中，安全理事會又在一九六一年二月二十一日以大多數通過了一件決議案，證實了過去的各項決定，沒有一個常任理事感到需要行使否決權利。

五八。不管我們良心上對於此事尚有什麼疑懼，我們都牽涉在“剛果行動”之內，如果半途而廢，勢將造成悲慘結果，致聯合國聲譽威信受到極嚴重的損害，

<sup>6</sup> 安全理事會正式紀錄，第十五年，一九六〇年七月、八月及九月份補編，文件 S/4387；同上，文件 S/4405；同上，文件 S/4426。

<sup>7</sup> 同上，第十六年，一九六一年一月、二月及三月份補編，文件 S/4741。

難以復元。不但如此，我們都有責任竭盡所能，使這次行動順利成功，決不採取可能有害的任何立場。

五九。大會對於安全理事會二月二十一日決議案造成之情形可採取什麼行動呢？關於這一點，我們的懷疑比較嚴重，心理上也更覺躊躇。目前的屆會已經不是安全理事會依據大會著名的“團結一致共策和平”的決議案三七七(五)請大會於一九六〇年九月間召開的緊急特別屆會了。目前屆會中，我們並沒有接到任何正式通知說理事會已經結束了關於我們所討論項目的審議，或請我們依據憲章第十二條規定就此問題提具建議。我雖無意在法律字句上吹毛求疵，不過我想我們至少有充分理由可以懷疑究竟我們是否有權再通過其他關於這個問題的決議案。

六〇。大家同意大會對於安全理事會管轄範圍內的任何爭端或情勢，儘可隨意舉行無論如何澈底的辯論，但許多人認為大會無權作成決定。而且即使假定職權問題並非至要，然而大會是否有權在實體方面修正，擴大或限制一件安全理事會通過的決議案，亦殊可疑。我們不妨說，大會不能更正安全理事會的工作。不但如此，我們在大會可以通過的建議，與聯合國最高主權機關所作命令性質的決定相形之下，就顯見黯淡得毫無意義了。

六一。我要在此申明哥倫比亞代表團並無意思要過份拘泥法律字句；不過我們必須承認我們常因憲章規定的適用不是過分隨便便是根本不適用，而感到不安。

六二。核准剛果行動的經費問題，就是大會昨天在討論的問題，是完全不同的另一回事。關於這一點，問題是到底應否遵行理事會的決議案，投票通過繼續實施這些決議案所需的經費。而且，問題是應否遵行這些決議案，而不是加以修改還是另外通過其他決定。所以，關於缺乏權力之說是毫無根據的。

六三。在辯論的目前階段中，我們還不確知究竟是否會有一件新的決議草案，雖則我們知道已經有人分發了若干草案案文。我們必須等到有了定本，纔可以對它們表示立場；不過，我們如果預先在此說明我們認為大會不能採取任何行動，祇能建議嚴格遵行安全理事會已經通過的決議案，並懇切籲請各會員國，尤其直接與此問題有關的各國，務勿阻擋或妨礙其迅速實施，想必不致違反程序。

六四。這次辯論證明除了有數目很少但是盡人皆知的幾國以外，其餘真正代表各地理區域以及政治概

念極相懸殊的各國的代表都同意理事會二月二十一日之決議案堪稱滿意，應當立即付諸實施。一切情形全視對於決議案的解釋是否正確，其實施是否忠實嚴格。有一位在我之前到此講壇前發言的代表說關於這個問題的決議案已經够多了。現在所亟切需要的是凡與剛果共和國情勢直接間接有關的人都應竭力促成聯合國行動。

六五。哥倫比亞代表團無意詳細分析上述各決議案。除我業已說明的一般保留外，我們將支持安全理事會的各決議案，並欣然贊成理事會兩個拉丁美洲理事，即厄瓜多及智利兩國代表的意見。我們的保留特別有關決議案B部份的若干規定。我們認為這些規定可能含有公然干涉剛果國家內政之意。剛果的獨立和主權是業經我們一致公認的，它是本組織的會員國，我們必須保障它的獨立與主權。

六六。聯合國剛果和解委員會報告書〔A/4711〕的結論一定為我們所歡迎，認為對我們的討論極有寶貴貢獻。這些結論大致都符合理事會的決議案，在審慎執行各決議案時可能非常有用。

六七。根據我已經說明的主張，我們希望聯合國在剛果的工作儘可能以與本地當局友好合作為根據，而且照理應當包括合作、提供意見及援助，而決不可有任何強迫或挑釁態度的痕跡。最近許多事實證明現在剛果政府與各政治領袖間很有希望可達成更深的諒解，以便共同謀致一種合力解決該共和國問題的辦法。

六八。我們不應低估塔那那利佛會議的結果，這次會議以後已有其他類似的發展，若無外來干涉，可能達成全國協議，恢復法治。聯合國代表的任務應是充分利用所有的這種因素，促使該國臻達和平，維持法律秩序，讓剛果人民自己去解決他們國內的政治問題，決定本國政府的政體和程序。聯合國代表還必須阻止外力干涉，努力保全該國的統一與完整。讓我附帶說一句，這種統一與完整是與聯邦政制並不牴觸的。這一點業經許多國家的歷史證明了，包括美洲大陸若干最重要的國家在內。

六九。倘能如我們所願，藉和平辦法，友好合作，按正確意義解釋理事會及大會的各決議案，而使剛果恢復正常，倘能阻止外力干涉——我們認為這是該處發生的一切問題與衝突的主要原因——那末就可以按烏拉圭〔第九六八次會議〕及阿根廷共和國代表〔第九七〇次會議〕在他們內容精闢而富有積極意義的陳述

內表示的意思，考慮逐漸裁減聯合國的軍隊。我們發覺我們與他們至少在各要點上完全同意，而且也與 Freitas-Valle 大使在辯論開始時代表巴西所發表的非常週到的陳述〔第九六五次會議〕完全同意，深感欣慰。

七〇．我們還發見我們大致也同意許多其他各國代表，尤其非洲新國家代表的意見。我們希望他們能體會拉丁美洲各國毫不自私的合作，我們為它們的問題尋求解決辦法而絕不侵犯其國家主權。

七一．烏拉圭及阿根廷代表提出的提案中，關於改組及擴大和解委員會使其成為大會或理事會附屬機關的提案，尤其應受大會注意。

七二．辯論中曾經有人對秘書長哈瑪紹先生提出嚴重控訴，這種話誇大其詞毫無羈束，而且出言粗鹵，所以根本不值得注意。我不必重複這位高級官員今年二月十五日在安全理事會〔第九三五次會議〕所發表的詳盡陳述內為其所採行動確切辯護的話，其中他曾詳細敘述聯合國自剛果共和國政府要求援助以來所採的一切行動。我們已經參照其他文件研究過這篇聲明認為它完全滿意。

七三．我們認為秘書長為執行任務所採的行動無一不與他的地位與責任相稱。他偶而也許有錯誤之處，誠如他的若干助理人員確有不少錯誤，但是他的盡職和他的誠意是毫無疑問的。

七四．為了不要越出討論項目的範圍起見，我們暫時不提關於改組秘書處的提議，其中主張分散其責任，並以沒有明說的否決權使它變得簡直毫無權力。

七五．本案因為時機關係，同時因為其可能發生的結果，可說是議程內最重要的一個項目；我已正式申明本代表團對它所取的立場，但不一一說明從這篇陳述中很容易得到的各種結論。

七六．在結束以前，我要再度正式聲明我們譴責在剛果所發生的政治暗殺，認為這種暗殺都同樣的可憎。

七七．我希望我沒有過分耗費在座各位的精神，或使各位感覺不耐煩，我現在祇須表示我們熱誠希望剛果共和國不久即可順利鞏固其自治，重新確立國內的法律秩序，恢復正常的立憲程序。

七八．Mr. DIALLO Telli (幾內亞)：古巴代表團最得力的同僚 Manuel Bisbé 大使前幾天正當我們即將開始他本人一向非常熱心參加的剛果問題的辯論時，

忽然逝世，幾內亞共和國代表團首先願再向古巴代表團表示哀悼的意思。幾內亞代表團要向 Bisbé 大使的家屬、古巴政府和人民在這哀痛的時候，向他們深表同情，並對 Bisbé 大使在聯合國內代表其本國人民標揚憲章理想的貢獻，尤其在解放亞非及其他各處被壓迫人民的工作上所作的貢獻，表示敬仰。

七九．過去八個月來使非洲大陸政治局勢極度不安而且無疑控制了各階層國際生活的剛果事件，現在又在大會案前了。這個問題已在聯合國內引起了種種特殊的反響：大會、安全理事會、秘書處及剛果問題諮詢委員會無一不在應付剛果問題，有些幾乎天天都在處理這個問題。實則這件事祇是不惜任何代價決意保持在非洲控制權力的殖民主義者，與不惜任何代價決心打破束縛非洲人民的奴隸鎖鍊的非洲民族主義者彼此間嚴重衝突的最激烈的表現而已。而這件不幸事情的最顯著、最嚴重而且使人失望的一方面就是當初新剛果國民族主義領袖籲請援助以便抵抗比利時武裝侵略的聯合國，現在也已深深地陷入它應命協同解決的悲慘情勢之內。不但如此，剛果境內的聯合國軍已愈來愈明顯的成了使該國情勢益趨惡化嚴重的主要因素之一。誰都知道近年來，尤其自從一九五九年以來，比利時所代表的殖民主義與新剛果國所代表的非洲民族主義之間的衝突，實際上從殖民征服之日便已開始——已日見劇烈嚴重。

八〇．拍屈斯魯孟巴不管有無自由或是否被人網鎖着、活着或者死去，可說一生忠貞，堅決替其人民的深切願望說話，要求祇有自由纔能給予他們的尊嚴與責任今後將永為這次英勇鬪爭的主要人物。這次衝突雖則已經而且將繼續使非洲受可怕痛苦，將來一定成為非洲解放光榮戰爭的一個最具有決定性的階段。拍屈斯魯孟巴一生鬪爭中始終力圖與剛果人民共甘苦，因為他們是他的精神鼓勵的來源，是支持他一切冒險工作的力量；也是他最近在非洲人民及全世界被壓迫人民解放史中所寫一段光榮事蹟的主題。他為剛果人民犧牲了一切；他一生除了剛果人民以外沒有別的關心的事。一九六〇年正月間強迫比利時將拍屈斯魯孟巴從卡坦加監獄裏放出，任命他全權代表該國在布魯塞爾圓桌會議上發言的，就是剛果人民。而他也非常成功地在這次會議上為其本國的獨立，尤其為其統一辯護。

八一．一九六〇年六月三十日剛果新國家成立的一天，從我國代表團發表的意見中，我看到一個決定

性的轉機。當比利時國王串通了幾個不知其新就的職務責任如何重大的剛果人，膽敢以口氣儼同訓誨的反動演說詞內侮辱非洲人民的尊嚴，說明比利時祇擬准許剛果人民擔任何等不重要的任務，享受範圍何等有限的獨立時，非洲人民堅決鎮定的真正心聲當場就用剛果人民的尊嚴及非洲民族主義的榮譽所需要的方式，將事實真相告知了全世界。

八二．剛果人民數星期前以民主辦法推選為國會多數黨領袖，並不顧一切障礙和詭計任命為剛果第一任政府首長，不但代表剛果而且也代表全非洲的尊嚴與榮譽的拍屈斯魯孟巴，立刻以下列強硬言辭答覆比利時國王的演說：

“你說到獨立；你說剛果人民尚未成熟，過去不能讀書寫字的人民現在已能讀書寫字，甚至還有房屋汽車，所以應當感謝比利時人。你說的都是事實；不過你忘了你們謀殺的數百萬非洲人。你忘了數百年來的殘殺搶劫，及你們在我國國內播下的各種罪惡。你說的都是事實，不過我要大家知道剛果的獨立不是比利時殖民國家送給我們的禮物，剛果的獨立是我們自己努力得來的，而且我們還要繼續努力以便擴展我們的獨立至解放非洲大陸其餘各國為止。”

八三．拍屈斯魯孟巴代表非洲民族主義用這樣痛快的話來答覆比利時殖民主義以長者自居的教訓，把剛果問題清清楚楚的歸納在該國重獲自由後的新的範疇之內。他在剛果國家成立的一天所採的這種毫不含糊的立場，清楚說明了幾天以後比利時何以向它不肯放棄的前殖民地施行殘暴的軍事經濟及政治侵略行動，重新造成並加緊剛果危機。

八四．剛果的新領袖被人不顧一切以這種侵略行動造成的情勢相臨，遂於一九六〇年七月十二日抱着莫大的信心籲請聯合國予以他們所需的軍事援助，以便保衛委託他們維護的利益。自此之後，剛果危機幾乎完全與聯合國危機合併為一。

八五．關於聯合國的危機，凡是可說的話幾乎都已說過了。以幾內亞代表團來說，我們過去在安全理事會及大會內曾有充分機會不但分析剛果情勢的各方面，斥責公開部署的陰謀與策略，而且還從後來證明為出賣非洲人民信心的行動開始之初，即大聲疾呼，提出意在拯救剛果、聯合國以及國際和平與安全的警告。剛果過去八個月來發生的事件充分證明幾內亞代表團的警告未獲瞭解，它的意見亦未被採行。

八六．殖民主義國家已經很順利的鞏固了它們的神聖同盟，動員了它們的盟國，使聯合國軍受其控制，現在還正在實施它們權謀計劃，意圖在政治方面重新征服新的剛果國。以後再重新將非洲全洲變成其殖民地，因為非洲的解放對於為了世界各地的外國侵犯者的利益而在非洲強制執行的特權制度，等於是送葬的喪鐘。幾內亞代表團可向布魯塞爾、巴黎、倫敦政府所建立而且為其西方國家盟友所全力支持的神聖同盟及其非洲的工具保證他們所怕的災禍必將實現：奠邊府以後的越南情形乃是亞洲殖民主義臨死的鬪爭；阿爾及利亞事件已經完全剝奪了法國的殖民帝國；所以毫無疑問剛果亦將同樣成為葬送非洲全部殖民主義勢力的墳場。歷史一定會記載在剛果境內，世界各小國及一切被壓迫人民寄付厚望的聯合國高級官員竟成了現成的煙幕，掩護新殖民主義者不惜任何代價用盡各種方法必欲保持其在非洲所竊據地位的企圖。

八七．我們應根據事實來判斷聯合國。聯合國是剛果共和國中央政府請其出來援助的。聯合國曾從安全理事會接到明確的任務，請其援助剛果政府維持法律秩序，保障該國的獨立與領土完整，這種情形要到比利時侵略部隊撤退以後方始可以做到。但是它卻可以說是在主持剛果國家的瓦解；聯合國有時出於實際指使，有時祇是在場觀看，有時則以漠不關心的態度，但往往總是直接或間接從中支持，促成了內外一切的陰謀，使剛果陷入目前的僵局。但看公然蔑視剛果法律、推翻剛果中央政府；逮捕、監禁及暗殺政府要員；解散剛果國會；組織卡坦加及南卡賽省的脫離行動；籌備政治及軍事政變；鼓勵、出資支持並援助賣國賊及僭權者執行殖民主義國家旨在摧毀新剛果國家的命令等等，都是當着聯合國軍的面做的。而在這時期內比利時人又逐一滲入，有計劃的重新佔據了該國各階層所有一切政治、行政、經濟及技術機構。

八八．幾內亞代表團曾屢次詳細說明它對上述事實、一切賣國、奸詐及腐敗行為的態度。所以今天幾內亞代表團在追述了不可不提的幾件事實，以便大家可以完全明瞭別人對剛果人民所施的陰謀之後，將祇很簡略的敘述一下最近幾個月剛果情勢益趨惡劣的期間內各種經過情形之中特別引起注意的若干要點。

八九．從頭開始，幾內亞代表團就覺得必須促請大家注意若干國家及聯合國機關在籌備及實際應付剛果的騷擾事件以及後來的紊亂情形時所負的特別責任。事實上，去年十一月間已可清楚看出驅逐比利時



軍事人員及准軍事人員出境，以及剛果各領袖達成真正和解兩點，乃是使剛果問題達成有效解決的必要條件。這兩個問題彼此有密切關係，那是不言自喻的。是以，幾內亞代表團曾強調指出欲求全國和解，亟需先着比利時軍事人員及准軍事人員撤出剛果，然後必須不惜任何代價，使聯合國大會在剛果領袖彼此的衝突中不偏袒任何一方。不幸，因若干代表團從中指使，所以全權證書委員會，以及大會後來都採取恰恰相反的途徑。去年十一月間，大會在大家熟知的情形下，犯了後患無窮的大錯容許卡沙扶布先生選派的非法代表團出席會議，明明違背剛果的法律，完全不顧剛果民選代表以及料到繼這種策略而來的大陰謀的各國代表提出的警告和抗議。今日一般人都同意，在歷史上對於這次不幸行動負有嚴重責任的人就是故意挑撥、部署、造成剛果共和國紊亂局面的人，目的在使剛果即使不完全恢復前比屬剛果時代的情況，至少使其恢復殖民地的依賴地位。

九〇．這一件經全權證書委員會提議，嗣後並經大會批准的提案有許多悲慘惡劣的後果。除了把剛果和解委員會的任務破壞無遺，因此使幾內亞共和國和其他各國有理由拒絕參加從此無能為力的委員會的工作之外，又造成無恥的暗殺拍屈斯魯孟巴及其非洲民族主義同志的事，因為這些人寧可在榮譽的戰場上殺身成仁，不願辜負他們的人民、他們的祖國和他們的理想。

九一．這件慘禍使剛果危機陷入極端紊亂的局面。怎麼會弄到這種地步呢？我們現在重新開始辯論的時候，當然必須重新檢討一下自從去年十二月間大會第十五屆會第一期延會以來剛果局勢的演變情形。不幸，已經發生的事情已經無可置疑了。剛果的事態好像幾乎完全按照布局緊湊的恐怖劇的劇情一樣，日趨嚴重緊張，使達成合理解決的展望日益渺茫。要一一枚舉去年十二月以來剛果發生的許多可怕的事情，是一件非常痛苦的事。每個月，每個星期，往往每天，有時甚至每小時剛果人民都聽到種種愁苦、恥辱、喪痛、哭泣的事情和身體及精神方面痛苦不可言喻的故事。

九二．自從去年十二月以來，情形已日益惡化，現在聯合國軍對它自己幫同造成而且強迫剛果人民接受的傀儡，在歷史上罕見這種畸形實例的矛盾情形之下，簡直變成了囚犯。億萬巨款充實了他們的府庫，軍火接濟鞏固了他們的實力，而且有了僱兵和其他僱用技術人員的煽動，這批傀儡現在顯然一反而成了過

去扶植他們現在衛護他們的人的仇敵。看起來像是一個古怪的趣劇，但是殘酷而令人不解的事實畢竟是聯合國在巴那那、馬他地及雷堡市受了許多次無緣無故的侮辱之後，今日寧可設法談判、磋商、替自己辯解、而不執行唯一使其有理由駐在剛果的任務，就是將比利時人逐出剛果國境，予剛果中央政府以必要的軍事援助，以便保障剛果共和國的獨立、維持領土統一和主權完整。

九三．大家都知道卡沙扶布先生利用聯合國軍司令部執迷不悟無緣無故硬將部隊移出下剛果區域，以便在數星期來未聞有何滋擾事件發生的東方省內維持大批部隊一舉鑄下的錯誤，下令採取早已公開部署協調得當的軍事行動，結果造成聯合國軍蘇丹部隊被繳械，逐出馬他地，以及這個重要基地被替比利時効力的叛兵佔領的事實。大家都知道，自從這次軍事行動之後，比利時已能隨意將他們從事各種收復殖民地計劃所需的人員和武器開入境內。誰也不能否認這種情勢的嚴重，而且至今尚未召開安全理事會討論此事，也實在令人很有理由感覺擔心。以上各種陰謀之外，最後還來一次塔那那利佛圓桌會議的化裝表演，這次會議中替殖民主義効勞的部落領袖與高采烈的瓜分剛果，像他們的主子一八八五年在柏林瓜分全非洲的惡劣行動一樣。

九四．那末聯合國為什麼堅決支持這批纔在塔那那利佛承允瓦解其偉大祖國的人呢？這些人顯然是象徵非法行動的標誌，因為他們由於自己的行動顯然已經不再是共和國的代表，他們為了一種幻夢——想在一個徒有其名的聯邦內做一個可笑的小共和國領袖的幻夢——而公開破壞了這個共和國。為剛果人民的福利，為全非洲的榮譽，幾內亞代表團希望這些渺茫的概念永遠通不過起草的階段；事實上，假使現在構成剛果的一百三十五個領土都取得了近乎獨立與自主的地位；剛果又將變成什麼樣子呢？有些非洲各國代表在此地與其他場所不假思索維護塔那那利佛瓜分辦法，我們應該問問他們，事實上也應當問一下所有各代表他們究竟有沒有鄭重考慮一下剛果共和國瓦解以後可能發生的可怕結果以及其對他們自己本國的影響？他們最好考慮一下宗貝先生一再重複而且可能在他們自己本國內逗人胃口的話，就是說剛果每一個部落領袖都夢想成爲一個國家元首。難道這真是你們爲了促進人民幸福、建立國際安定、和諧、融洽及和平起見希望重建的理想非洲嗎？

九五。這個時期內，有人正在對剛果合法當局及擁有各種方式合法權力的愛國志士從事一種有系統的宣傳運動。作為這種宣傳行動的一部份，並為了阻止剛果人民得到他們一致希望的全國和解起見，雷堡市、伊利沙白市、巴克望加的傀儡們先則在十一月及十二月間造成無數搗亂事件，從事無理逮捕、非法拘禁，並企圖從事大規模的賄買舞弊。繼之又採取了一種悲慘的步驟，在剛果採用政治暗殺的手段，以便消滅唯一罪狀就是依靠其合法權利及人民之信任的政敵。

九六。一九六一年二月十四日，悲痛憤慨的非洲人民和世界各地深感震駭的人民從伊利沙白市無線電台紊亂的報告中聽到拍屈斯魯孟巴總理、上議院副議長約瑟烏基多、青年部部長姆波魯被無恥暗殺的消息，祇過了幾天，當世界各國對這三重罪行情緒最激昂的時候，又從南卡塞省接到其他重要民族主義領袖六人遇害的消息，其中包括史坦利市省政府的非南省長及拍屈斯魯孟巴中央政府總統府秘書長侖巴拉在內。這些暗殺事件都有一個共同的因素。這些人都是先被無故扣押在雷堡市內；然後，該處的實際當局，於相當勒索之後，即將他們解交卡坦加及南卡塞的同謀予以處決，因為他們認為這些剛果愛國志士的生存與在剛果共和國內維持殖民主義及帝國主義的特權是不能並容的。

九七。非洲及各國輿論對於這些暗殺事件的反應已經成了歷史，而且這種歷史將來必會被人正確認為是世界各國愛好正義和平的人士和非洲民族主義精神表示團結同情的全部歷史上最精采的一頁。

九八。幾內亞政府及人民認為這些暗殺事件是對其本國、對他們自身的願望，對他們最親密的戰友的一個重大打擊。Sékou Touré 總統已於二月十四日在舉行首都全體市民大會正式宣佈共和國全國國喪時，發表下面的言論將這件事實清楚說明了：

“我找不到什麼話和表示，向國際輿論表達幾內亞人民的深切憤慨。我找不到言辭來充分說明非洲全體人民和維護和平進展的國際勢力從無線電廣播中聽到消息，證實有一位已經表明願為其人民革命大業而全力奮鬥的戰士，一個深明人類及各民族必須擔任何種任務方能實現光明、幸福及快樂等崇高願望的戰士，業已在剛果殉難時，大家的感想是如何的不謀而合。我也無法表示我們自己對我們的同志拍屈斯魯孟巴慘遭無恥暗殺一事，感想如何。今天大家一定已經知道了

這件罪行的發生情形及其政治意義。沒有多久以前，祇有少數非洲人知道所謂的比屬剛果。是誰使別人知道剛果人民的？是誰使各洲及各國男女人民知道剛果人民一直在那裏奮鬥爭取的目的？無非就是追隨我們的同志拍屈斯魯孟巴的一輩人，無非是這輩憑着他們的忠勇精神促成其本國發展，將其奮鬥的崇高目標深深銘在世界各地男女心中的人。”

九九。同日，幾內亞共和國政府為表示該國人民震駭憤慨的情緒起見，並請其總統 Sékou Touré 將幾內亞共和國對遠近各處與這次無恥暗殺有份的人所持的態度知照秘書長。為了這件事 Mr. Sékou Touré 曾於同日以下列電報致送哈瑪紹先生：<sup>8</sup>

“你想必瞭解幾內亞政府與人民對拍屈斯魯孟巴總理及部長二人慘遭謀害一事何等的震憤。此次殘酷暗殺事件是聯合國的永久恥辱，使其秘書長在蓄意消滅剛果合法政府及該政府所包羅的全體民族主義者的那一般人之中成了罪魁禍首。你雖一再否認但確曾擔任這次悲劇的重要角色，你想必也瞭解這件事已使你本人在非洲及世界各國忿懣人民的心目中蒙受了莫大的恥辱。現在你的罪惡悲劇的第一幕既已告終，必須從這個罪行得到受全世界譴責的教訓。經過了這次痛苦經驗以後，還有什麼國家能再仰賴聯合國助其解決問題呢？你可以確知你在剛果首先採用的陰險辦法決不能壓倒剛果的民族主義，或非洲人民把自己從帝國主義——聯合國因其秘書長已成了其馴良的領隊——之下解放出來的日益堅定的決心。在歷史的裁判之前業已覺醒的非洲必會知道如何擔負一切責任的。

“(簽名) Sékou TOURÉ”

一〇〇。不但如此，幾內亞共和國政府又於次日採取另一抗議行動，決定聯合國秘書處供給的全體技術人員和顧問必須立即離境，並決心在一九六一年二月十五日從康那克立送致哈瑪紹先生的下開文件<sup>9</sup>內立即將此行動知照聯合國：

“逕啓者，幾內亞政府鑒於拍屈斯魯孟巴及其同志烏基多及姆波魯慘遭暗殺一事是對於剛果

<sup>8</sup> 安全理事會正式紀錄，第十六年，一九六一年一月、二月及三月份補編，文件 S/4703。

<sup>9</sup> 安全理事會正式紀錄，第十六年，一九六一年一月、二月及三月份補編，文件 S/4715。

人民及非洲人民所犯的殘酷罪行，聯合國現任秘書長對此無疑有重大責任，茲決定立即着上述秘書長供幾內亞任用的全體技術人員及顧問立即退出幾內亞國土，以示對聯合國背信行動的抗議。幾內亞共和國對聯合國剛果行動甚深憤慨，要求秘書長及其高級同事立即集體辭職，特此奉聞。

“(簽名) Sékou TOURÉ”

一〇一．我國代表團採取了這種堅決立場之後，又在安全理事會最後一次辯論〔第九三六次會議〕中，請秘書長從他在剛果任務完全失敗一事學習一個教訓，並爲了使剛果危機得一解決，爲了非洲及全世界和平，爲了他所任聯合國執行部門負崇高責任的職位的信譽起見，立即辭職。我們所說的問題並不祇是誰暫時佔多數的法律問題，或是關於兩個集團意見相反的問題。這個問題有它的道義方面，牽涉平等、正義及尊嚴等問題，而這些問題又是與世界各地億萬人民深表同情關切的剛果寡婦孤兒及一切受害人民的要求有關的。

一〇二．這向來是幾內亞政府認爲爲信守拍屈斯魯孟巴及其同志捨身成全的理想——在一個完全解放復興的非洲之內建立一個獨立統一的剛果的理想起見不得不採取的堅決立場。拍屈斯魯孟巴已經死了，但是他已經代表一種永遠不能磨滅的象徵。我們的神聖責任就是使他在剛果燃起的熱焰永不熄滅。無論如何，我們將永遠效忠他的理想，效忠我們的共同故鄉非洲。

一〇三．我國政府看清楚了聯合國代表正在背負他們在剛果的任務之後，立即決定公開拒絕對殖民主義者公然在剛果準備的反非洲及反剛果工作，不因我國部隊駐在剛果而接受任何責任，就是爲此原因。爲表示我們反抗聯合國代表的這種新殖民主義政策，並爲鄭重抗議他們侮辱我國部隊，把他們武斷派駐雷堡市省以北根本毫無工作可做的沼澤地區的舉動起見，我們決定於一九六〇年十二月間將聯合國軍的我國部隊調回本國。

一〇四．爲了同一正當理由，幾內亞共和國政府爲效忠同一理想，爲尊重剛果人民願望起見，認爲我們有責任承認剛果中央政府前副總統安東央季任加先生爲剛果共和國唯一合法政府的首長，因爲他是當初由剛果國會任命的，所以亦即拍屈斯魯孟巴所持合法權力的繼承人。爲剛果人民利益起見——因爲他們的利益是與非洲民族主義的利益和世界各國自由與和平

的利益不可分的——我們顯然將從此項承認推斷一切正常的結論。

一〇五．在剛果已經有了許多錯誤，犯過許多罪行，而且發生過許多陰謀，致達成解決的希望非常黯淡，所以我們有正當理由懷疑聯合國究竟能否或應否留駐該國境內。我們深信本組織在剛果可說已經犯盡了錯誤，因爲我們的行動早已瀕於破產。當初誰也沒有像幾內亞共和國那樣熱誠希望聯合國事業的順利成功了。誰也沒有像我們那樣願意自動信任這個國際組織，或更渴望它能在世界各地，尤其在業被歐洲殖民國家多少年來推到歷史邊緣的非洲大陸上，獲得成功光榮。最後，就是遲至今天，假使聯合國能因其錯誤而學得教訓，真正改悔它在剛果的行動，恢復我們對它的信心也就是自從其代表在剛果的陰謀暴露後已被破壞殆盡的信心，我們仍將比任何人更爲高興。不過要做到這一點，執行安全理事會及大會決議的政策必須完全改變纔行。

一〇六．爲尋求妥善辦法實施如欲拯救剛果非施行不可的這種恢復信心的政策起見，摩洛哥、阿拉伯聯合共和國、迦納、幾內亞及馬利各國元首、阿爾及利亞共和國臨時政府首長、利比亞國王代表及錫蘭總理曾於今年一月間在卡薩伯朗卡舉行富有歷史意義的會議。這些亞非國家領袖無需外國顧問或背後指點的人幫助他們解決與其共同命運有關的問題，後來他們的會議產生了一項行動計劃。這項計劃如果當時立即付諸實施，必可拯救剛果使它脫離現在的這種僵局。不用說這項行動計劃乃是非洲開明前進的輿論所一致支持的。雖然自從一月以來情勢已日趨惡化，但是若能將卡薩伯朗卡的提議付諸實施的話，仍可使剛果恢復平靜安謐，同時在非洲及在聯合國內維持和平。上述各國外交部長其後又於二月間又在阿克拉舉行會議，重新考慮剛果的嚴重情勢，也是爲了參照卡薩伯朗卡會議以後發生的事情，使非洲人對剛果危機能提出具體貢獻。在同一背景之下，迦納國家元首恩克魯馬總統又在此次屆會第二期的首次會議〔第九六一次會議〕中提出最重要的貢獻，建議若干旨在恢復剛果境內安謐和平和秩序的具體意見及提案。

一〇七．是以聯合國大會已經有了充分情報足可在完全瞭解事實真相的情形下，根據非洲人所提不受任何外國或殖民主義影響的具體提案，作成決定，以便一勞永逸挽回剛果的情勢。據本代表團看，如欲達成這種解決，必須採取兩種必要措施。

一〇八. 第一，必須撤除所有比利時軍隊及非正規軍隊，以及在剛果境內從事破壞活動的一切僱兵及殖民國家國民。爲此目的，幾內亞代表團深信必須向比利時提出一件哀的美頓書，嚴格規定一個上述各國國民完全撤退的時限。所提議的三星期時限若不能再予縮短我國代表團亦可接受，雖則我們是主張要他們立即撤退的。爲使哀的美頓書有效起見，還必須附有一切必要措施，遇比利時再抗不遵行聯合國決定時，適用聯合國憲章內規定的制裁辦法。

一〇九. 第二，必須恢復剛果境內尊重法律秩序的情形。關於這點，國會仍爲剛果民主制度的基石，必須儘早於由本屆大會規定的確切日期重新召開會議。國會按理即使不另召開會議，亦應於每年三月及九月舉行會議，所以根本沒有充分理由反對重開國會。關於這點，根本法第六十九條規定：“兩院按理每年於三月及九月之第一個星期一舉行會議，但國家元首已於規定日期以前召開會議者，不在此列。”是以有些人所說的召開國會的問題，根本並不存在。事實上，祇須保護國會，保障其安全，必要時可以在開會地點周圍劃定一個中立地帶。

一一〇. 反對重新召開國會的人往往詭辯說爲了安全的原因而且因爲若干議員已被暗殺，所以不可能於同時召集國會全體會員二百二十四人。

一一一. 關於第一點，我們注意到聯合國已於數星期前對願意參加若干剛果領袖提議在該國舉行的圓桌會議的人，承允加以保護其安全。卡沙扶布先生當時認爲約有四百多人參加。而且，最近聯合國不是也曾承允護送史坦利市合法當局前往參加塔那那利佛會議嗎？若然，則國會議員二百二十四人若決定舉行會議，聯合國怎能拒絕保證其安全呢？還是說聯合國認爲圓桌會議總是比唯一合法辦法照常召開剛果國會爲妥？

一一二. 關於第二點，關於國會議席若干出缺的問題，大家當尚記得比利時當局曾於一九六〇年三月二十三日頒佈選舉法，規定剛果國會及省議會的選舉條件及議事程序，並規定上述法律在明文修改以前繼續有效。一九六〇年三月二十三日的選舉法與比利時本身的選舉法一樣，在第五十條及第五十九條內規定一種剛果國會兩院議員任期內遇有任何議席出缺時自動補缺的制度。兩條規定內容如下：

“第五十條. 議席由各名單上得票最多之候選人佔據之，遇票數相等時，以名單次序先後爲準。

“候選人未獲法定票數者得爲其名單上之副議員，副議員之次序亦視各人所獲票數多寡而定。遇票數相等時，以名單次序先後爲準。”

“第五十九條. 各名單上未獲議席之候選人得於原候選人議席出缺時按第五十條規定之次序補缺。”

一一三. 所以想要延遲或阻止剛果召開國會的兩種理由都是經不起查究的；事實上，這些理由始終祇是有意瓦解剛果國家的人捏造的虛偽藉口。可見遇害的國會議員的遺缺很不妨而且應當照常根據剛果共和國現仍有效的臨時選舉法所規定的替代制度另行填補。最後澈底解決剛果危機的應該是剛果國會，而且祇有國會可以做到此事。

一一四. 我們難道還需要再說一遍：剛果危機的真正解決，唯一滿意永久的解決，決不會是殖民國家，聯合國或甚至非洲各獨立國所選擇的解決嗎？真正的解決將是剛果人民在完全自主、充分瞭解事實真相，符合本國的利益，在與本洲相互依存的關係及自由接受的國際義務的範圍內所選擇的解決。除非另有通知，剛果人民仍將按照現行法律制度藉國會表示其願望，所以國會必須傳達剛果各種族、各政治團體及各領袖的不平意見，而且以它自願請予援助者的幫助，自由決定對現行制度及政治結構應有何種國會覺得爲剛果國家的安定及達到人民遠大願望所必不可少的改變。不過，關於這點還有若干當然及顯然必要的條件：那就是迅速責罰罪犯，以及將來採取可能必要的大赦及寬恕措施，以便安定人心，促成全國融洽。

一一五. 我們認爲聯合國欲求達到目的，不一定須要增加軍隊實力，倒是需要改變在剛果實施決議的階層所採的政策。在這方面，我們也認爲不應把方法誤視爲目的。所以最重要的就是決定一種健全而切合現實的政策，然後方能採取必要的方法去做到這種政策。據我們看任何其他辦法都是事先注定會嚴重失敗的。上述提議倘能迅速付諸實施，很可能會使剛果恢復安定、和平與融洽。反之，假使由於殖民國家的過錯及其盟友的盲目行動而再有任何陰謀或猶豫不決的情形，尤其倘再發生背信行爲，那末，勢將永久破壞剛果的前途，使非洲及全世界陷入嚴重不幸的浩災。

一一六. 幾內亞代表團因爲信任各國人民的智慧，堅信所爭目的的正當崇高，所以現在要重申我們

的深切信念，認為欲使剛果危機達成和平解決，唯一有效辦法莫若恢復法治，真正適用根本法的規定，至按照現行臨時憲法規定的正常程序修改該法為止。

一一七。最後，幾內亞代表團還要強調重申我們認為用此種辦法拯救剛果的主要條件仍是完全撤退全部軍隊、非正規軍隊、比利時政治工作人員及所有一切僱傭軍民，必須將他們全部立即撤出剛果。如欲避免災禍，除此之外沒有其他途徑。選擇的時機早已過了。現在我們必須採取行動，必須立即採取行動，因為明天就將失之過遲。

一一八。最後，請容我摘述幾段拍屈斯魯孟巴從他提斯市監獄內請其夫人轉交其同志及剛果同胞的慘痛函件的內容：

“我為我國獨立而奮鬥，從來沒有懷疑過我與我的同志一生致力的神聖大業將來終必勝利。我們希望我國有權享受榮譽的生活、純正的尊嚴及無限制的獨立。不過，比利時殖民主義者及其盟友根本不願我們享受這些權利，而且還從我們向其乞援時一心信任的聯合國組織的若干高級官員方面獲得直接、間接、有意或無意的支持。他們不但腐化了我們的若干同志而且還買通了若干其他人士；他們不但幫忙捏造事實而且還破壞我們的獨立。我還有什麼話可說呢？死也好、活也好、自由也好、聽殖民主義者的號令把我監禁起來也好，我本人根本沒有關係，我顧念的祇是剛果——可憐的我國人民，他們的獨立已經變成了一隻籠子，而外面的人則以仁慈的同情或愉快欣喜的態

度在那裏觀看我們。但是我的信心決不搖動。我知道並且從心田裏感覺到我的人民遲早總有一天會驅逐內外一切仇敵，一致起來向卑鄙無恥的殖民主義大聲說“不行”，並在更純潔的日光下恢復我們的尊嚴的。

“我們並不孤立，非洲、亞洲以及全球每一角隅已獲解放的自由人民都將永遠支持決心將我國境內殖民主義者及其僱兵全部逐出否則決不放棄鬪爭的千萬剛果人。我希望你告訴我即將遺下也許不能再見面的兒女：剛果有一個偉大的前途，剛果期待他們與每一個剛果人都能擔任重建我們的獨立與主權的神聖任務；因為沒有尊嚴即不可能有自由，沒有正義即不可能有尊嚴；沒有獨立即不可能有自由的人。”

這篇證詞表露了剛果國父的崇高關注、無比的尊嚴、堅定的信念和他對非洲前途的透澈目光。這篇證詞可以代表本洲解放運動歷史上的一段時期。在這時期內，拍屈斯魯孟巴的話不祇是對剛果人民及其非洲弟兄說的，也是對世界各國人民說的，而且我確信各位都體會到何嘗不是對我們這些在此開會辯論剛果危機，想替他為了人民為了正義自由的理想而奮鬥犧牲的問題尋求滿意解決辦法的人說的。他已經為這正當崇高的宗旨作了如此重大的犧牲，讓我們大家聽聽從墳墓那一邊傳來的他的呼聲！讓我們不要再背棄他對畢生最高宗旨所寄的深切希望，那就是剛果共和國的獨立、統一與繁榮！

午後十二時四十分散會

## 第九七六次會議

一九六一年四月四日星期二午後三時紐約

主席：Mr. Frederick H. BOLAND (愛爾蘭)

### 議程項目八十五

#### 剛果共和國之情勢(續前)

一、Mr. NESBITT (加拿大)：三個月前本屆大會在對剛果境內事態發展深感焦慮的空氣中休會。現在無需我來檢討這個期間內的各項發展。有些是非常

不幸的發展、有些是含意使人深感不安的發展。其中很少有使人感覺滿意或可抱樂觀的事件。現在如果可以找到使人感覺振奮的一個跡象，那也許就是目前這項辯論中一般都極度關切要為剛果面對的各問題謀求真實持久解決的這種情形。儘管我們不能忽略在謀求任何解決的方針上確有深刻的基本分歧意見，但是我相信我們同時還可以由這事上得到鼓勵。

二、現有的當然不只是一個剛果問題。目前至少有三個剛果問題，其中之一，我樂於指出是聯合國及

A/PV 976